

# Apuntes sobre redacción y plagio académico

Por

**Martha Patricia Campos García**

Estudiante de Psicología FUCN, semestre 02

[patriciacamposgarcia@yahoo.com](mailto:patriciacamposgarcia@yahoo.com)

## Contenido

Introducción

¿Yo, plagiando?

Internet, manantial del plagio

Creatividad versus plagio

Ortografía y redacción o el arte de hacerse entender

Conclusiones

**Resumen.** La estudiante presenta algunas reflexiones y aportes personales y grupales extractados del foro: *Redacción y Plagio Académico* de la asignatura Español (semestre 01-2006), dirigida a estudiantes de primer nivel de los diferentes programas de la Fundación Universitaria Católica del Norte, FUCN.

Expresa la autora que a la hora de realizar ciertas actividades académicas, algunos estudiantes optan por ingresar un dato o palabra clave en los buscadores de Internet... lo más probable es que aparezcan decenas de documentos; entonces, ellos miran los títulos y abren el que más se acomode a su necesidad, hasta ahí no habría mayor problema, pero entonces en lugar de leer analizar e interpretar para redactar su opinión, argumentación, contrastar autores parafrasear o tomar de manera adecuada las citas literales que se requieran (sin dejar que las fuentes realicen el trabajo de escritura por uno), lo que hacen es **cortar** y **pegar**: palabras que resumen una práctica mezcla de tecnología y pereza.

## Introducción

La educación virtual es hoy día una solución audaz a los problemas de tiempo y espacio que tienen las personas; cada vez ingresamos más pronto al mercado laboral, y con más rapidez formalizamos nuevas relaciones familiares; estos dos hechos, sumados a otros más particulares de cada región y persona, marcan, en general, unas condiciones poco flexibles para el desempeño académico.

**N. del E.** Los autores asumen la responsabilidad ética, veraz y conceptual de sus artículos. Las opiniones o juicios emitidos por los colaboradores no comprometen la filosofía institucional.

De lo anterior se desprende, en gran medida, la pertinencia social de la educación virtual que implica, para quien tome la decisión, ir comprendiendo ciertos temas que quizá nunca hubiera escuchado o en los que nunca se hubiera interesado lo suficiente como para pensarlos con un poco más de profundidad.

Es posible que para quienes estamos empezando nuestra experiencia en la educación virtual haya sido una sorpresa este tema del plagio académico, que aunque es bastante mencionado, de seguro no le habíamos dedicado el tiempo suficiente para formarnos una opinión estructurada al respecto.

En el área de Español se creó un foro sobre este tema llamado *Redacción y Plagio Académico*, en el que todos los alumnos matriculados para el primer semestre de Psicología hemos podido participar mediante la lectura y aportes pertinentes, mediante los cuales se han socializado ejemplos y confrontado nuestras opiniones con las de los demás compañeros del grupo. A continuación vemos algunas reflexiones.

## ¿Yo, plagiando?

Plantear afirmaciones (en cualquier tipo de documento o charla) dejando en el receptor la idea de que son de autoría de quien las emite (sin ser así) es una acción que se conoce como plagio académico. Es decir, las ideas, las conjeturas y los conocimientos son propiedad de quien se atrevió a pensarlas y formularlas originalmente.

Esto por supuesto no quiere decir que sean intocables, que queden de uso exclusivo de quien se reclame autor; no, los conocimientos, las reflexiones, y en general todas las expresiones de creatividad, en cualquier área del conocimiento, son patrimonio de la humanidad<sup>1</sup>, por tanto podemos usarlas, pero mencionando de quien son (citándolas adecuadamente) por el respeto al tiempo, esfuerzo, dedicación y, en fin, todo lo que el autor invirtió en su obra sea cual sea.

Por fortuna la mayoría de las personas no andan buscando apropiarse de las ideas de los demás, prueba de esto es la cantidad de nuevo conocimiento, planteamientos y textos que surgen, no de cero, sino a partir del caudal de conocimiento; sin embargo se puede caer en plagio por desconocimiento.

En el foro la alumna **Laura Lucía Vélez** dice que “es difícil tratar de escribir sin incurrir en el plagio, ya que para argumentarnos sobre el tema, leemos textos y documentos, y sin pretenderlo, podemos estar siendo repetitivos y caer en dicho error”, y claro, no siempre quien plagia tiene la intención de hacerlo, más bien desconoce las normas legales o no sabe

---

<sup>1</sup> Texto de estudio en la asignatura Español: *Para evitar el plagio: reflexiones y recomendaciones. Las ideas en préstamo. P.1*, programa de Comunicación Social. Consúltese el texto en la Revista Virtual FUCN, acceso: [www.ucn.edu.co](http://www.ucn.edu.co)

cómo citar o parafrasear de manera adecuada al autor, o sencillamente está convencido de que está expresando sus propias ideas.

En el caso del plagio por desconocimiento de las normas (bien sea Icontec, APA u otras), que parece ser el más frecuente, la persona cita las palabras o ideas de uno o varios autores en un discurso hablado o escrito, sin pretender que parezcan suyos, ni siquiera lo piensa; allí no hay mala intención, pero como advierte Sandra Yaneth Múnera, docente del área de Español, "el desconocimiento de las normas no exime de cumplirlas" de tal modo que incurre en el delito de plagio. En este caso como en el de quien plagia por desconocimiento de cómo realizar una cita en un documento, la solución es conocer las normas que ayudan a elaborar una cita académica. Y esto es un deber de todo estudiante universitario.

El caso más grave es cuando se plagia convencido de que se ha producido un discurso original. Cuando se aborda un tema con la intención de ampliarlo, rebatirlo o argumentarlo, para cualquier tipo de ejercicio académico, lo primero que se hace es leer a quienes han abordado antes el tema. Al realizar estas lecturas quien investiga se entera de muchos detalles, interioriza argumentos, tesis e involucra un vocabulario. Si en esta lectura no han tomado apuntes de manera adecuada (citas textuales o parafraseos con los datos completos de la fuente), es posible que cuando se empiece a escribir se espongan de manera automática las ideas de los autores a quienes se leyó. En este punto el estudiante está convencido de estar expresando su propia opinión, pero no es así.

Parafrasear es exponer con palabras propias ideas ajenas. Y en este caso no sólo hay que citar el autor, sino indicar dónde se comienza a parafrasear y dónde se termina.

También puede suceder que no se exprese exactamente lo que dijo el autor, sino que se exprese lo que se entendió, en este caso, también debe citarse la fuente. En esta misma frase que acabo de exponer se está parafraseando lo dicho por Antonio Milla, autor del libro: *Manual de estilo de la Universidad Externado de Colombia*.

La anterior es una preocupación común que se manifestó a través del foro, veamos algunos ejemplos:

"Me pregunto: si ya he asimilado una serie de conceptos y están integrados dentro de mi horizonte de comprensión, y he intentado expresarlos con otras palabras... ¿estoy cometiendo un plagio?, porque en ocasiones más que crear algo nuevo lo que sucede es que lo podemos enunciamos de otras maneras".

**Rubén Darío Sánchez:** "si yo transformo este conocimiento previo, generando nuevas ideas y cuya finalidad son nuevos planteamientos sobre dicho tema y lo expreso de diferente manera, ¿incurro en plagio?"

(Nota: mientras se reconozca de manera adecuada la fuente original no habrá plagio).

**Nelson Agudelo González:** asimilar según el *Diccionario de sinónimos de la RAE* es alimentarse, nutrirse, diferente a llenarse, apropiarse. Si se asimila quiere decir que hubo un proceso interno donde se confrontaron esos nuevos saberes con los que ya se traían, y lo más probable es se genere un nuevo conocimiento nutrido por los dos saberes.

Cómo se expresen las ideas es otro problema; si se hace con claridad y sencillez, pero sobre todo siendo honrado con lo que se sabe, seguro que las palabras también serán de tu propiedad. Si al escribir se empiezan a imitar estilos y recordar e incorporar textualmente una palabrita aquí y una allá, se termina plagiando”.

## **Internet, manantial del plagio**

El plagio no es un problema nuevo, en todos los tiempos ha habido plagiarios y plagiados, lo que precisamente ha llevado a los gobiernos, en cada país de distinta forma, a poner límites, **Sandra Duque Muñeton** participante del foro indica que: “Hay leyes que protegen los escritos, tenemos en Colombia la Ley 23 de 1982 y la Ley 44 de 1993 de derechos de autor...” estas leyes intentan ponerle freno al plagio en todas sus formas, sin embargo se trata de un problema estructural que requiere intervención integral, ya que involucra problemas educativos, informativos, económicos y políticos.

Lo anterior limita, además, con temas como la piratería sobre que también fue objeto de análisis en el foro: “Plagio y piratería no los podemos separar, parecen ser dos términos muy distintos pero muy relacionados. Cuando hablamos de piratería se puede decir que es el comercio como tal del plagio”, **Jesús Ventura Díaz**.

Se trata de un tema de moda que genera muchas opiniones a favor o en contra, pero que fundamentalmente genera inquietudes, así lo manifestaron los participantes del foro: ¿En el fondo a quién perjudica y beneficia el millonario negocio de la piratería? ¿Se persigue a quien corresponde? ¿Qué pasa con quienes no tienen capacidad de compra, y no es su culpa?<sup>2</sup>.

Todo este asunto del plagio y sus temas adyacentes se han puesto a la orden del día gracias al encuentro de dos circunstancias: por un lado la masificación del Internet, y por el otro la cultura del facilismo y la pereza mental de (no de todos) estudiantes, maestros, y todo tipo de profesionales, quienes tienen mayor contacto con ejercicios intelectuales, espacio natural del plagio académico.

---

<sup>2</sup> Comentarios y deducciones de reflexión colectiva de Laura Lucía Vélez, Nelson Agudelo, Amanda Valdés y Jesús Ventura, estudiantes FUCN-2006.

**N. del E.** Los autores asumen la responsabilidad ética, veraz y conceptual de sus artículos. Las opiniones o juicios emitidos por los colaboradores no comprometen la filosofía institucional.

A la hora de realizar ciertas actividades académicas, algunos estudiantes optan por ingresar un dato o palabra clave en los buscadores de Internet... lo más probable es que aparezcan decenas de documentos; entonces, ellos miran los títulos y abren el que más se acomode a su necesidad, hasta ahí no habría mayor problema, pero entonces en lugar de leer analizar e interpretar para redactar su opinión, argumentación, contrastar autores parafrasear o tomar de manera adecuada las citas literales que se requieran (sin dejar que las fuentes realicen el trabajo de escritura por uno), lo que hacen es **cortar** y **pegar**: palabras que resumen una práctica mezcla de tecnología y pereza.

La actitud de maestros y padres de familia, en la mayoría de los casos hace que el pronóstico sea peor, han pasado de la indiferencia a la resignación, sin mediar ningún análisis. ¿Considerarán los padres y maestros que este es un tema imposible de controlar? Es posible, para muchos padres de familia y maestros el Internet es casi una magia, consideran que son sus hijos, generación de la cultura digital, los que saben y necesitan utilizarlo, y esta actitud hace que los estudiantes estén prácticamente solos en la red; y allí, como en la calle, los jóvenes necesitan compañía y reglas para no terminar enred@dos, entre otros en problemas, en el plagio académico.

## **Creatividad versus plagio**

Hay un claro acuerdo en el foro, hay que erradicar el plagio de la actividad académica, para lo cual es necesario conocer cuáles son las causas y soluciones. Veamos algunos ejemplos aportados por los estudiantes:

"Todos tenemos el potencial necesario para crear y no para realizar un plagio; no desperdiciemos los talentos que cada uno de nosotros posee, aprovechémoslos al máximo y aportemos con nuestro grano de arena a incrementar el mundo del conocimiento", **Héctor A. Salazar Z.**

"Creo que una forma de hacerlo es ir sintiendo orgullo de lo que hacemos, aunque no sea con el lenguaje o la maestría de Gabriel García Márquez, es el producto de nuestra reflexión y tiene valor", **Amanda Valdés Parra.**

"Hay que ser muy cuidadoso con lo que se escribe, especialmente en los trabajos escritos que nos piden los docentes ya que tenemos el peligro de presentar como nuestras algunas ideas o conceptos que fueron fruto de la reflexión de otros", **Rubén Darío Sánchez.**

"Se debe estar consciente de la libertad o esclavitud que las palabras dan", **María del Pilar Cadavid.**

## Ortografía y redacción o el arte de hacerse entender

“Redactar se convierte en un tormento”, dice la estudiante de psicología **Damaris López**, y sigue: “Personalmente cuando debo redactar algo me bloqueo y elaboro varios borradores para poder llegar al producto final; tengo cantidad de ideas pero a la hora de ordenarlas no encuentro la forma.” Este parece ser un problema muy generalizado, enfrentarse a la hoja en blanco no es fácil, hay que llenarla con ideas originales, además quien las lea debe entenderlas con claridad. Tarea difícil, pero no imposible si se lee a los buenos escritores, se realiza un plan de escritura antes de comenzar y se estudia al lenguaje.

Es una tarea difícil primero por la vieja tradición oral de la cultura colombiana, el colombiano es bueno conversando; cuando las palabras no le alcanzan gestualiza, por tanto pasar a la cultura ágrafa ha sido difícil. En la escritura el vocabulario debe ser más amplio, ya lo apuntaban en el foro las estudiantes **Liliam Esperanza Pérez y Amanda Valdez Parra**.

Se necesita ser más preciso, hay que marcar las diferentes tonalidades que en el discurso oral se hace por instinto, utilizando herramientas técnicas del discurso, y estas técnicas, las que tienen por oficio ayudar a que la expresión escrita sea agradable y comprensible son las que en muchos casos hacen sufrir al escritor novato. Punto, coma, dos puntos, comillas, coherencia, en fin. Cada una de ellas tiene una clave de acceso, cada una de ellas puesta donde es, van llevando al lector a encontrar el sentido que el autor plasmó en el texto, sea del género que sea.

Como no se trata de una habilidad natural, y en muchos casos hay que utilizar reglas cuyo sentido se explica en hechos históricos, es necesario dedicarle tiempo a adquirir la técnica, y lo han dicho repetidamente en el foro: a escribir se aprende escribiendo y leyendo. También estudiante. No hay otra forma.

Frente al tema de la redacción surgió en el foro una discusión importante, se trata de la redacción colectiva, o “a cuatro manos”, siempre se ha dicho que redactar es un acto personal, que hay que sentir lo que se escribe, que se escriben mejor las vivencias. Parece que la experiencia de escribir ensayos en grupo generó algunas reflexiones como las que hicieron **Los estudiantes Liliam Esperanza Pérez y Amanda Valdés** respectivamente: “En este ejercicio de redacción entre varias personas nace la necesidad de elegir al redactor, aquella persona capaz de interpretar y recomponer sus ideas en contraste con las ideas propuestas por los demás.” “A mi parecer otra forma es que todos los del equipo elaboren el escrito y luego se haga el trabajo de incorporación, de elaboración final, si no, el único que gana es el que escribe y los demás se pierden la oportunidad de avanzar en habilidades comunicativas, de mejorar su redacción, de hacer el esfuerzo productivo que necesitan.”

Una forma es que todos los integrantes del grupo discutan el tema y lleguen a acuerdos, nombren a un representante que escriba el ensayo, es posible que frente al objetivo de aprender a escribir escribiendo el ejercicio se quede corto. Otra forma es que todos escriban el ensayo y luego ensamblen uno solo... cabe la posibilidad de que el estilo no sea armónico. Y, ¿si cada uno escribe su ensayo, todos los leen, y escogen el que logre integrar más todos los escritos? ¿Qué pasaría?

## Conclusiones

- Plagiar es apropiarse de las ideas y/o palabras de otro.
- Se puede plagiar de manera intencional o sin intención. De manera intencional es cuando deliberadamente alguien se adjudica unas ideas que produjo otra persona. Sin intención es cuando quien habla o escribe no se da cuenta de que esta parafraseando o resumiendo lo que ha leído sobre el tema; o cuando no cita al autor porque no sabe como hacerlo. En ninguno de los dos casos es excusable el plagio.
- Cuando se escribe un texto explicando lo que otro ha dicho o diciendo lo que se entendió de la lectura hay que citar siempre la fuente.
- Hay ocasiones en que es difícil saber qué se está plagiando porque siempre se reciben influencias en el vocabulario, el estilo y las ideas de los autores que se leen al hacer revisión de literatura para algún trabajo. Por ello es importante utilizar fichas de lectura.
- Es de vital importancia conocer el tema del plagio, manejarlo, saber las reglas para evitarlo (y también la tentación).
- Los profesionales deben ser muy cuidadosos con lo que escriben, pues de ellos se espera que generen conocimiento, no que se apropien del que generan los demás.
- Internet es una gran tentación para la gente que tiene poco tiempo y pereza de crear sus propios escritos o de leer y hacerse sus propias opiniones. Es una forma de empobrecer el intelecto.
- Los maestros y padres de familia deben cambiar la actitud pasiva frente al plagio de sus hijos y alumnos. Es necesario que le maestro confronte los textos.
- Una de las mejores formas de combatir el plagio es ser original, creativo y arriesgado, hay que creer en uno mismo y lanzarse a la aventura de escribir.
- La piratería es un tema que tiene que ver con el plagio; pese a que hay opiniones encontradas, existe acuerdo en que es un tema que

debe ser revisado con “lupa” para determinar factores éticos y no sólo económicos.

- La redacción y la ortografía son aspectos importantes a la hora de componer textos y leer.
- Sentarse frente a una hoja en blanco con el fin de escribir ideas originales y hacer que sean claras para el lector es una tarea difícil, pero posible si se hace de manera adecuada.
- La ortografía es una herramienta indispensable a la hora de escribir, pues leer un texto con errores distrae del fondo y hace que el lector se quede en la forma. También surge una reflexión: quien descuida los “detalles”, ¿de qué manera asumirá las grandes responsabilidades?
- Una buena redacción es la que hace que el lector entienda lo que el autor le quiere decir; hace que se cumpla el objetivo, ya sea informar, exponer, argumentar, etc.,
- Para aprender ortografía y redacción es importante leer y escribir con frecuencia.

Para finalizar, todos desde la posición en que estemos (estudiantes, maestros), con la influencia que tengamos, debemos aportar para que se erradique la costumbre de plagiar y se apliquen las normas de redacción y ortografía.